

Forunderligt at sige Zu sagen solch ein Wunder / Who Could Speak of Such a Wonder

Danish lyrics: Nikolai Frederik Severin Grundtvig (1783–1872),

based on Hans Adolph Brorson (1694–1764)

German lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

English lyrics: Wouter Tukker / Christopher Inman, © Helbling

Musik: J. S. Bach (1685–1750)

Arrangement: J. S. Bach / Paul Hindemith (1895–1951)

S
A

1. For - un - der - ligt at si - ge og tæn - ke
 2. Selv spur - ven har sin re - de, kan byg - ge der og
 3. Nej kom! jeg vil op - luf - te dig her - te, sjæl og

1. Zu sa - gen solch ein Wun - der - ken, wer ver -
 2. Die Spat - zen ha - ben Nes - tel, Blatt und Zweig ge -
 3. Doch nein! Ihm leg' ich - ein - fache, Sinn, das Her - ze

1. Who could i - ma - gine spea - king of such a won -
 2. With twigs and leaves the spar - row build it - self a
 3. But no! For Him I lay a simple nest, soul and mind and

T
B

4

1. på, at kon - gen i Guds ri - ke stal den fø - des må, at
 2. bo; en sva - le er for - nat - te - ly og ro; de
 3. sind, ja be - de, sy - nes suk - kom, Je - sus, kom - he - rind! Det

1. mag? Der Kö - nig kam her - til - zum Stall am Weih - nachts - tag. Des
 2. macht, die Schwal - ben - nesten er ge - schätzt bei Tag und Nacht. In
 3. mein, ich be - trachte die - ses Nest: „Komm, Je - su, tritt her - ein! Mach

1. der? On Christ - mas Morn - ing Heav'n's King was born in a stall. Of
 2. nest, by day and night the swal - low, too, has a place to rest, in
 3. heart, I pray and hope for - some, ho - ping, come, Je - sus, en - ter in. My

9

1. Her - re og æ - re, det le - ven - de Guds ord, skal
 2. vi be - tro - ve hu - le har hver sin e - gen vrå, skal
 3. er - faren - de bo - lig, du har den dy - re købt! Her

1. Him - mel - lit und Eh - re, des Herrn le - bend' - ges Wort, soll
 2. Hö - len - ge - re le - ben, ge - hü - tet vor Ge - fahr, soll
 3. mich dein' - zes Tru - he, ge - liebt und dir ge - weiht! Hier

1. Her - re, lit, and glo - ry, the Word now be - come flesh shall
 2. beasts are hid - den, all dan - ger kept at bay, must
 3. shall be Thy - dwel - ling, I give it un - to Thee! Here

1. hus - vild blandt os væ - re, som ar - mods - paa d!
 2. sig min frel - ser skju - le i frem - d - sta - ra? rå?
 3. skal du hvi - le ro - lig, i kær - lig - he - svøbt!

1. ü - ber - all ver - keh - ren an di - sem - men Ori!
 2. Er sich dann be - ge - ben zur Ru - in in - gar?
 3. sollst du se - lig ru - hen, ge - hül - in - In - keit!“

1. in this squa - lid sta - ble set out say - as all!
 2. He then lay Him - self - - - to rest of hay?
 3. shall be Thy - - - res - ting place, in close - ness, - - - Lord, to me.